Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIOR PRAW dla Państw Królestwa Pruskiego.

Nro. 9.

(Nro. 864.) Gesetz wegen Anordnung der Provinzial-Stände für die Rheinprovinzen. Vom 27sten März 1824.

Wir Friedrich Wilhelm, von Gottes Gnaden, König von Preußen rc. rc.

ertheilen, in Folge des wegen Anordnung der Provinzial-Stände in Unserer Monarchie am 5ten Juni v. J. erlassenen allgemeinen Gesetzes, für den ständischen Verband Unserer Rheinprovinzen nachstehende besondere Vorschriften.

I. Bestimmung der in diesem Verbande begriffenen Landestheile.

§. 1. Dieser Verband begreift alle Landestheile, welche
1) das Großherzogthum Niederrhein,
2) die Herzogthümer Kleve, Jülich, Berg in Beziehung auf die Verwaltung bilden.

II. Benennung der Provinzialstände.

§. 2. Die Stände dieses Verbandes bestehen:
I. Der erste Stand:
aus den vormals unmittelbaren Reichsständen;

(No. 864.) Prawo stanowiące urządzenie Stanów Prowincyalnych dla Prowincyi Nadreńskich. Z dnia 27. Marca 1824.

My FRYDERYK WILHELM, z Bożey Łaski Król Pruski etc. etc.

W skutek wydanego pod dniem 5. Czerwca r. z. ogólnego prawa względem urządzenia w Państwie Naszém Stanów Prowincyalnych, daiemy następuiące szczególne przepisy tyczące się związku stanowego Naszych Prowincyi Nadreńskich.

I. Wyszczególnienie krain związkiem tym obiętych.

§. 1. Związek ten obeymuie wszystkie krainy, które
1) Wielkie Xięstwo Nadreńskie,
2) Xięstwa Kliwią, Juliak, Berg we względzie administracyi składaią.

II. Wymienienie Stanów Prowincyalnych.

§. 2. Stany tego związku składaią się:
I. Stan Pierwszy:
z niegdy bezpośrednich Stanów Rzeszy;

II. Der zweite Stand:
aus der Ritterschaft;
III. Der dritte Stand:
aus den Städten;
IV. Der vierte Stand:
aus den übrigen Grundbesitzern, welche im zweiten und dritten Stande nicht begriffen sind.

III. Ernennung der Mitglieder des Landtags.

§. 3. Auf dem Landtage erscheinen die vormals unmittelbaren Reichsstände, sobald sie die Majorennität erreicht haben, in der Regel in Person, mit der Befugniß, sich in erheblichen Verhinderungsfällen, durch ein Mitglied aus ihrer Familie oder einen sonst geeigneten Bevollmächtigten aus dem zweiten Stande, vertreten zu lassen.

Alle übrigen Stände erscheinen durch Abgeordnete, welche von ihnen durch Wahl bestimmt werden.

IV. Bestimmung der Anzahl der Mitglieder des Landtags.

§. 4. Die Anzahl der Mitglieder eines jeden der im §. 2. benannten Stände bestimmen Wir

1) für den ersten Stand und zwar:

die Fürsten von Wied-Neuwied, von Wied-Runkel, von Solms-Braunfels, von Solms-Hohensolms-Lich, jeden mit einer Virilstimme, zusammen auf 4 Mitglieder

2) für den zweiten Stand . . . 25 „

3) für den dritten Stand . . . 25 „

4) für den vierten Stand . . . 25 „

Hieraus ergiebt sich die Gesammtzahl von Neun und Siebenzig Mitgliedern für diesen ständischen Verband.

Die speziellere Vertheilung der Abgeordneten des zweiten, dritten und vierten Standes, wird eine besondere Verordnung festsetzen.

II. Stan Drugi:
z rycerstwa;
III. Stan Trzeci:
z miast;
IV. Stan Czwarty:
z reszty dziedziców dóbr ziemskich, w drugim i trzecim stanie nieobiętych.

III. Mianowanie członków Seymu Prowincyalnego.

§. 3. Na Seymie Prowincyalnym stawaią niegdy bezpośrednie Stany Rzeszy, po doyściu pełnoletności, zwykle osobiście, z prawem posyłania zastępcy w przypadku ważney przeszkody, bądź z grona ich familii, bądź w osobie uwłaśnionego pełnomocnika z pośród drugiego Stanu.

Wszystkie inne Stany stawaią przez Deputowanych od siebie wybranych.

IV. Ustanowienie liczby członków Seymu Prowincyalnego.

§. 4. Liczby członków każdego z wymienionych w §. 2. ustanawiamy:

1. dla pierwszego Stanu:

Xiążęta Wied-Neuwied, Wied-Runkel, Solms-Braunsfels, Solms-Hohensolms-Lich, każdy z iednym głosem udzielnym, razem na . . . . 4 członków.

2) dla drugiego Stanu . . 25 —

3) dla trzeciego Stanu . . 25 —

4) dla czwartego Stanu . 25 —

Z tego okazuie się ogólna liczba siedmdziesiąciu dziewięciu członków na ten cały związek stanowy.

Szczegółowy rozkład Deputowanych drugiego, trzeciego i czwartego Stanu osobną przepisany będzie ustawą.

V. Bedingungen der Wählbarkeit.

1) Der Mitglieder aller Stände.

§. 5. Bei der Wählbarkeit der Mitglieder aller Stände zu Landtags-Abgeordneten werden folgende Bedingungen vorausgesetzt:

1) Grundbesitz in auf- und absteigender Linie ererbt, oder auf andere Weise erworben und zehn Jahre nicht unterbrochen.
Im Vererbungsfalle wird die Zeit des Besitzes des Erblassers und des Erben zusammengerechnet;

2) die Gemeinschaft mit einer der christlichen Kirchen;

3) die Vollendung des dreißigsten Lebensjahres;

4) der unbescholtene Ruf.

§. 6. Von der Bedingung des zehnjährigen Besitzes zu dispensiren, behalten Wir Uns Allerhöchstselbst vor. In Ansehung der übrigen Bedingungen findet keine Dispensation statt.

2) Der Mitglieder der einzelnen Stände und zwar

a) des ersten Standes.

§. 7. Das Recht zu einer Virilstimme im ersten Stande wird durch den Besitz eines vormals unmittelbaren Landes nach Maaßgabe Unserer Instruktion vom 30sten Mai 1820. §§. 2. und 63. begründet; mehrere dergleichen in der Person eines Besitzers vereinigte Länder, berechtigen nur zu einer Stimme, auch kann das Stimmrecht durch Theilung nicht vermehrt werden. Wir behalten Uns jedoch vor, den Besitz bedeutender Familien-Fideikommißgüter durch Ertheilung von Virilstimmen in diesem Stande zu bevorrechten.

b) des zweiten Standes.

§. 8. In dem zweiten Stande wird die Wählbarkeit begründet:

V. Warunki obieralności.

1) Członków wszystkich stanów.

§. 5. Obieralności członków wszystkich Stanów na Seym prowincyalny są następuiące warunki zasadą:

1) Własność ziemska odziedziczona w linii wstępnéy i zstępnéy, lub w innym nabyta sposobie i bez przerwy w ciągu lat 10. posiadana. W razie przeyścia sukcessyi rachować się będzie razem czas posiadania przez spadkodawcę i sukcessora;

2) społeczność z iednym z kościołów chrześciańskich;

3) skończony 30sty rok życia;

4) nieskażona sława.

§. 6. Zachowuiemy Sobie dyspensowanie od warunku diesięcioletniego posiadania własności. We względzie innych warunków nie ma mieysca dyspensa.

2) Członków Stanów szczególnych i wprawdzie:

a) pierwszego Stanu.

§. 7. Prawo posiadania głosu udzielnego w pierwszym Stanie zawisło od posiadania bezpośredniego niegdyś kraiu stósownie do Naszey Instrukcyi z dnia 30. Maia 1820 §§. 2. i 63; kilka takich w osobie iednego posiedziciela połączonych kraiów upoważniaią tylko do iednego głosu, nie może także prawo głosowania być przez dzielenie pomnażaném. Zachowuiemy iednak Sobie nadać przyzwoite pierwszeństwo dziedziców znacznych dóbr ordynackich.

b) drugiego Stanu.

§. 8. W drugim Stanie zawisła obieralność:

1) durch den Besitz eines früher reichsritterschaftlichen oder landtagsfähigen Guts in der Provinz, von welchem jährlich an Grundsteuer wenigstens Fünf und Siebenzig Thaler entrichtet werden;

2) durch den Besitz eines andern größeren Landguts, welches in den zweiten Stand aufzunehmen Wir für angemessen erachten.

Eine Matrikel wird die hiernach zum zweiten Stande gehörenden Landgüter festsetzen.

§. 9. Grundbesitz in einer andern Unserer Provinzen, welcher nach §. 8. zum zweiten Stande eignet, wird auf die bestimmte Dauer von zehn Jahren (§. 5.) angerechnet.

§. 10. Wenn Geistliche, Militair- und Civilbeamte, die durch den mit vorstehenden Bedingungen verknüpften Besitz eines Guts dem zweiten Stande angehören, als Abgeordnete desselben gewählt werden, so bedürfen sie der Beurlaubung ihrer Vorgesetzten.

c) des dritten Standes.

§. 11. Als Abgeordnete des dritten Standes können nur in den zu vertretenden Orten wohnhafte Grundbesitzer erwählt werden, welche entweder gewählte Magistratspersonen sind, oder ein bürgerliches Gewerbe betreiben; die letztern müssen einen nach Verschiedenheit der Orte abzumessenden Betrag von Grund- und Gewerbsteuer entrichten, welchen die §. 4. vorbehaltene besondere Verordnung bestimmen wird.

d) des vierten Standes.

§. 12. Bei dem vierten Stande wird zu der Eigenschaft eines Abgeordneten ein als Hauptgewerbe selbst bewirthschafteter, eigenthümlicher oder erblich nutzbarer Grundbesitz in dem Wahlbezirke, von einem Grundsteuerbetrage, welchen die besondere Verordnung (§. 4.) festsetzen wird, erfordert.

1) od posiadania dóbr w prowincyi, do których przywiązane były dawniey własności szlachty rzeszy Niemieckiey lub upoważniaiące na seym, a z których rocznie opłaca się podatku gruntowego naymniéy siedmdziesiąt pięć talarów;

2) od posiadania innych większych dóbr ziemskich, których przyięcie do drugiego stanu za rzecz stósowną uznaiemy.

Należące podług tego do drugiego Stanu dobra ziemskie w matrykule oznaczone będą.

§. 9. Posiadłość ziemska w inney Naszéy prowincyi, uwłaśniona podług §. 8. do drugiego Stanu, rachuie się na oznaczony czas dziesięcioletni (§. 5.).

§. 10. Duchowni, urzędnicy woyskowi i cywilni, należący do drugiego stanu przez przywiązane do powyższych warunków posiadanie dóbr, będąc na Deputowanych tegoż stanu obrani, winni mieć urlop od swoich przełożonych.

c) trzeciego Stanu.

§. 11. Na Deputowanych Stanu trzeciego wybierani tylko być mogą właściciele nieruchomości w mieyscach zastąpionemi być maiących zamieszkali, którzy albo są obrani do zasiadania w Magistracie, lub mieyski prowadzą proceder; ostatni powinni opłacać zastósowany do różnicy miast podatek gruntowy i procederowy, iak go zastrzeżone w §. 4. osobne rozporządzenie ustanowi.

d) czwartego Stanu.

§. 12. Deputowanego w czwartym Stanie głównem być winno zatrudnieniem posiadanie gospodarowaney przezeń, własnéy lub dziedzicznie użytkowéy nieruchomości w obwodzie obierczym, opłacaiącéy tyle podatku gruntownego, ile osobne rozporządzenie (§. 4.) ustanowi.

VI. Bedingungen des Wahlrechts.

§. 13. Die vorbemerkten Bedingungen der Wählbarkeit, treten auch für die Befugniß zur Wahl ein, mit dem Unterschiede, daß für die Wählenden oder Wähler die Vollendung des vier und zwanzigsten Lebensjahrs genügt, auch nicht ererbter, oder zehnjähriger Besitz, und dieser für den dritten und vierten Stand nur in einem geringern Umfange, welchen die besondere Verordnung (§. 4.) näher bestimmen wird, erforderlich ist.

§. 14. Das Wahlrecht und die Wählbarkeit ruhen, wenn über das Vermögen dessen, dem diese Befugnisse zustehen, der Konkurs eröffnet ist, imgleichen während eines nicht einer moralischen Person zuständigen, gesellschaftlichen Besitzes.

Bei dem zweiten Stande hören Wahlrecht und Wählbarkeit auf, wenn durch Zerstückelung die Eigenschaft eines größern Grundbesitzes (§. 8.) vernichtet wird.

§. 15. In mehrern Wahlbezirken Angesessene können in jedem derselben wählen und gewählt werden; in letzterm Falle bleibt es dem Gewählten überlassen, für welchen Wahlbezirk er eintreten will.

§. 16. Ein Abgeordneter kann auch Mitglied des Landtags einer andern Provinz seyn, wenn die Zeit der Versammlung es zuläßt.

VII. Ausübung des Rechts der Standschaft.

a) Von den Abgeordneten.

§. 17. Wer durch Wahl bestimmt ist, als Abgeordneter zu erscheinen, kann keinen Andern für sich bevollmächtigen.

b) Von den Wählern.

§. 18. Auch das Wahlrecht muß in Person ausgeübt werden.

VI. Warunki prawa obierania.

§. 13. Powyższe warunki obieralności zarówno są zasadą prawa obierania, z tą tylko różnicą, że dla obieraiących lub obiorców dostatecznym iest ukończony dwudziesty czwarty rok życia, także nieodziedziczone, lub dziesięćletnie posiadanie, i to dla trzeciego i czwartego Stanu tylko nieznaczącey wielkości, którą osobne rozporządzenie (§. 4.) bliżey oznaczy.

§. 14. Prawo obierania i obieralność zawieszaią się, skoro nad maiątkiem uprawnionego otwarty iest konkurs, toż samo w czasie posiadania społecznego przez osoby nie maiące praw osoby moralnéy.

W Stanie drugim ustaią obieralność i prawo obierania, skoro właściwość większey nieruchomości zatrze się przez rozdrobnienie (§. 8.)

§. 15. W kilku okręgach wyborowych osiedli w każdym z nich, obierać i obranymi bydź mogą. W ostatnim razie zostawuie się obranemu, od którego okręgu stawać zechce.

§. 16. Deputowany na Seym iednéy prowincyi może też bydź członkiem Seymu prowincyi innéy, ieżeli czas zgromadzenia się tego dozwala.

VII. Wykonanie prawa należenia do Stanów.

a) przez Deputowanych.

§. 17. Kto wyborem iest wyznaczony na Deputowanego, nikogo innego za siebie umocować nie może.

b) przez obieraiących.

§. 18. Podobnież prawo obierania osobiście wykonywać trzeba.

c) Bei Vollziehung des Wahlakts.

1) Vom zweiten Stande.

§. 19. Die Wahlen der Abgeordneten werden für den zweiten Stand von den Mitgliedern desselben in Wahlbezirken vollzogen.

2) Vom dritten Stande.

§. 20. Für den dritten Stand erwählt die wahlberechtigte Bürgerschaft (§. 13.)

a) in den Städten, welche durch die besondere Verordnung (§. 4.) Virilstimmen erhalten, die Abgeordneten in sich;

b) in den Orten, welche eine gemeinschaftliche Stimme erhalten werden, zunächst Wähler und diese die Abgeordneten.

Die Zahl der Wähler und die Weise der Wahl wird die bemerkte Verordnung näher bestimmen.

3) Vom vierten Stande.

§. 21. In dem vierten Stande werden von den wahlberechtigten Grundbesitzern nach näher (§. 4.) zu bestimmenden Abtheilungen zunächst Wähler, von den Wählern eines jeden Kreises Bezirkswähler, von den letztern aus dem ganzen Wahlbezirke vereinigt, die Abgeordneten gewählt; die besondere Verordnung (§. 4.) wird hierüber das Nähere festsetzen.

§. 22. Die Zusammenlegung der Wahlbezirke für den zweiten, dritten und vierten Stand, wird die besondere Verordnung (§. 4.) festsetzen.

4) In Ansehung aller drei Stände.

§. 23. Die Wahlen der Abgeordneten geschehen auf sechs Jahre, dergestalt, daß alle drei Jahre die Hälfte der Abgeordneten eines jeden Standes ausscheidet, und alle drei Jahre zu neuen Wahlen geschritten wird.

c) przy odbywaniu wyborów.

1) Stanu drugiego.

§. 19. Wybory Deputowanych Stan drugi wykonywa podług okręgów wyborowych.

2) trzeciego Stanu.

§. 20. Dla trzeciego Stanu obieraią maiący prawo wyboru mieszczanie (§. 13.)

a) w miastach, które osobném rozporządzeniem (§. 4) otrzymuią głosy udzielne, Deputowanych z pośród siebie;

b) w miastach, które otrzymaią głos wspólny, nasamprzód obiorców a ci Deputowanych.

Liczbę obiorców i sposób obierania pomienione rozporządzenie bliżey wskaże.

3) Czwartego Stanu.

§. 21. W czwartym Stanie maiący prawo wyboru właściciele nieruchomości obieraią się, a to stósownie do maiących być (§. 4.) bliżéy oznaczonemi oddziałów, nasamprzód obiorcy, przez obiorców każdego Powiatu, obiorcy okręgowi, przez tych z całego okręgu wyborowego połączonych, Deputowani; osobne rozporządzenie (§. 4.) ustanowi wtey mierze bliższe oznaczenia.

§. 22. Skład okręgów dla drugiego, trzeciego i czwartego Stanu, osobne ustanowi rozporządzenie (§. 4.).

4) we względzie wszystkich trzech Stanów.

§. 23. Obieraią się Deputowani na lat 6 w ten sposób, że co trzy lata wychodzi połowa Deputowanych każdego Stanu, i co trzy lata nowe odbywaią się wybory.

§. 24. Die für das erstemal Ausscheidenden werden nach drei Jahren durch das Loos bestimmt; alle Ausscheidenden sind wieder wählbar.

§. 25. Für jeden Abgeordneten wird gleichzeitig ein Stellvertreter gewählt.

§. 26. Wenn bei den Wahlen zu Wählern, Bezirks-Wählern und Abgeordneten gleiche Stimmen entstehen, so giebt die Stimme des Aeltesten der Wählenden den Ausschlag.

§. 27. Alle Wahlen stehen unter der Aufsicht des Landraths, in dessen Kreise sie vorgenommen werden. Die Wahlen der Bezirkswähler und der Landtags-Abgeordneten leitet er unmittelbar, oder durch einen von ihm zu ernennenden Stellvertreter; die Wahlen in den einzelnen Städten und Landgemeinden aber werden zunächst von den Ortsbehörden geleitet.

§. 28. Die geschehene Wahl der Wähler ist dem Landrath, die Wahl der Bezirkswähler und der Landtags-Abgeordneten aber dem Landtags-Kommissarius, mit Einsendung der Wahlprotokolle, anzuzeigen. Letzterer hat zu prüfen, ob solche in der Form und nach den Eigenschaften der Abgeordneten der Vorschrift gemäß geschehen sind.

Nur wenn derselbe in dieser Beziehung Mängel findet, ist er berechtigt, eine andere Wahl zu verlangen.

5) Ernennung des Landtags-Marschalls und dessen Stellvertreters.

§. 29. Den Vorsitzenden auf dem Landtage, welchem Wir den Charakter als Landtags-Marschall beilegen, so wie dessen Stellvertreter, wollen Wir für die Dauer eines jeden Landtags aus den Mitgliedern des ersten oder des zweiten Standes Selbst ernennen.

§. 24. Pierwsza połowa wychodzi po 3 latach, losem przeznaczona. Wszyscy wychodzący mogą bydź na nowo obrani.

§. 25. Każdemu Deputowanemu obiera się zarazem zastępca.

§. 26. Równe głosy na wyborach obiorców, obiorców okręgowych i Deputowanych rozstrzyga głos naystarszego wiekiem pomiędzy obieraiącymi.

§. 27. Wszelkie wybory zostaią pod dozorem Radzcy Ziemiańskiego, w którego powiecie się odbywaią. Wyborem obiorców okręgowych i Deputowanych na Seym prowincyalny kieruie on bezpośrednio lub przez mianowanego przezeń zastępcę; wyborami zaś w miastach poiedyńczych i gminach wieyskich kieruie nasamprzód zwierzchność mieyscowa.

§. 28. O uskutecznionym wyborze obiorców donieść trzeba Radzcy Ziemiańskiemu, o wyborze zaś obiorców okręgowych i Deputowanych Kommissarzowi Seymu prowincyalnego z nadesłaniem mu protokułów przy wyborze spisanych. Powinien on rozpoznawać, czy takowe wybory odbyły się stósownie do przepisów tak co do formy, iak co do przymiotów Wybranych. W ten czas tylko, kiedy pod tym względem znaydzie niedokładność, ma prawo żądać nowego wyboru.

5) Mianowanie Marszałka seymowego i iego zastępcy.

§. 29. Przewodniczącego Seymowi Prowincyalnemu, któremu nadaiemy znaczenie Marszałka Seymowego, iako i iego zastępcę na czas każdego Seymu prowincyalnego z pośród członków pierwszego lub drugiego Stanu Sami mianować będziemy.

VIII. Berufung und Dauer des Provinzial-Landtags.

§. 30. Für die ersten sechs Jahre werden Wir die Stände zum Provinzial-Landtage alle zwei Jahre berufen, nach Ablauf dieses Zeitraums aber ferner hierüber bestimmen.

§. 31. Die Dauer des Landtages wird jedesmal nach den Umständen von Uns festgesetzt werden.

§. 32. Die Ladung der Mitglieder zu dem für die Eröffnung des Landtags bestimmten Tage geschieht zu gehöriger Zeit durch Unseren Kommissarius.

§. 33. Die Abgeordneten müssen sich spätestens an dem Tage vor der Eröffnung des Landtags einfinden, und sich sowohl bei dem Kommissarius als bei dem Landtags-Marschall melden.

A. Eröffnung desselben durch den Landtags-Kommissarius und sonstige amtliche Bestimmungen des letztern.

§. 34. Der Provinzial-Landtag wird nach gehaltenem Gottesdienste von Unserm Kommissarius eröffnet.

§. 35. Derselbe ist die Mittelsperson aller Verhandlungen; an ihn allein haben sich daher die Stände wegen jeder Auskunft, oder wegen der Materialien, deren sie für ihre Geschäfte bedürfen, zu wenden. Er theilt den Ständen in Gemäßheit unserer Instruktion die Propositionen mit, und empfängt die von ihnen abzugebenden Erklärungen und Gutachten, so wie ihre sonstigen Vorstellungen, Bitten und Beschwerden.

§. 36. Den Berathungen wohnt er nicht bei, er kann aber den Eintritt zu mündlichen Eröffnungen verlangen, oder eine Deputation zu sich entbieten, so wie die Stände Deputationen an ihn absenden können.

VIII. Zwoływanie i czas odbywania się Seymu prowincyalnego.

§. 30. Na pierwsze lat sześć zwoływać będziemy Stany na Seym prowincyalny co dwa lata; po upłynieniu zaś tego przeciągu czasu w téy mierze daléy stanowić będziemy.

§. 31. Każdego razu w miarę okoliczności stanowić będziemy, iak długo ma trwać Seym prowincyalny.

§. 32. Wzywać będzie nasz Kommissarz w czasie przyzwoitym członków na dzień do zagaienia Seymu prowincyalnego przeznaczony.

§. 33. Członkowie stawać powinni naydaléy dniem przed zagaieniem Seymu prowincyalnego i zgłaszać się iak do Kommissarza tak do Marszałka seymowego.

A. Zagaienie go przez Kommissarza do Seymu prowincyalnego i dalsze przepisy względem tegoż urzędowych czynności.

§. 34. Zagaia Seym prowincyalny Nasz Kommissarz po odbytém nabożeństwie.

§. 35. On iest wszelkich czynności pośrednikiem; do niego się więc udawać powinny Stany po wszelkie obiaśnienia i po materyały, których do czynności swoich potrzebować będą. Stósownie do Naszéy instrukcyi on udziela Stanom propozycye, i odbiera dawać się maiące przez nie oświadczenia i zdania, iako i inne ich przedstawienia, prośby i zażalenia.

§. 36. Na obradach nie bywa; wolno mu zaś żądać wniyścia dla ustnych uwiadomień, lub zapraszać do siebie Deputacyą, iakoż i Stanom wolno wysyłać Deputacye do niego.

§. 37. Er schließt den Landtag, reicht Uns die Verhandlungen desselben ein, und publizirt den hierauf zu ertheilenden Landtags-Abschied den Ständen.

B. Geschäftsgang.

§. 38. Bei Eröffnung des Landtags sowohl, als zu Fassung gültiger Beschlüsse, müssen wenigstens zwei Viertheile der Abgeordneten des zweiten, dritten und vierten Standes auf demselben gegenwärtig seyn.

§. 39. In der Versammlung nehmen die Mitglieder der Stände ihren Sitz nach der §. 2. bestimmten Reihefolge.

§. 40. Sobald die Propositionen mitgetheilt sind, ernennt der Landtags-Marschall in der Plenarversammlung, mit Berücksichtigung des Stimmen-Verhältnisses, nach Verschiedenheit der Gegenstände besondere Ausschüsse, welche die an den Landtag gelangenden Angelegenheiten zur Berathung und Beschlußnahme gehörig vorzubereiten haben. Das Direktorium dieser Ausschüsse führt dasjenige Mitglied aus dem ersten oder zweiten Stande, welches der Landtags-Marschall dazu bestimmt.

§. 41. Den Geschäftsgang auf dem Landtage leitet überhaupt der Landtags-Marschall. Von seiner Anordnung hängt auch zunächst alles ab, was auf Ruhe und Ordnung in den Versammlungen Beziehung hat. Besonders hat er darauf zu sehen, daß die Berathungen und Arbeiten der Stände möglichst beschleunigt werden.

§. 42. Ohne gültige Ursachen und Vorwissen des Landtags-Marschalls darf kein Mitglied aus der Versammlung wegbleiben; Verhinderung der ferneren Theilnahme an dem Landtage durch Krankheit oder andere dringende Ursachen fordert die Anzeige des Landtags-Marschalls bei dem Landtags-Kommissarius, welcher alsdann beim ersten Stande die erforderliche Bevollmächtigung veranlaßt, bei dem zweiten, dritten

§. 37. On zamyka Seym prowincyalny, składa Nam iego czynności i ogłasza Stanom udzielać się na nie maiącą odprawę Seymu prowincyalnego.

B. Tryb czynności.

§. 38. Jak przy zagaieniu Seymu prowincyalnego, tak do wydania ważnych uchwał potrzeba, żeby przynaymniéy trzy czwarte części Deputowanych drugiego, trzeciego i czwartego Stanu byli obecnemi.

§. 39. Na zgromadzeniu członkowie trzech Stanów zasiadać będą porządkiem w §. 2. ustanowionym.

§. 40. Po udzieleniu propozycyi Marszałek Seymowy w zgromadzeniu in pleno zachowuiąc stósunek krések, mianuie w miarę rozmaitości przedmiotów osobne wydziały, które we wszystkich rzeczach Seymu dochodzących należycie przysposabiać będą, czego potrzeba końcem naradzenia się o nich i wydania uchwały. Do przewodniczenia tym wydziałom wyznaczy Marszałek seymowy członka ze Stanu pierwszego lub drugiego.

§. 41. W ogólności Marszałek seymowy kieruie trybem czynności Seymu prowincyalnego. Od iego rozporządzenia zależy też nasamprzód wszystko, co się tycze spokoyności i porządku w zgromadzeniu. Nadewszystko tego patrzeć powinien, ażeby obrady i prace stanów ile możności były przyśpieszone.

§. 42. Bez ważnéy przyczyny i wiedzy Marszałka Seymowego żadnemu członkowi niewolno nie bydź na posiedzeniu; o przeszkodzie w dalszém bywaniu na Seymie prowincyalnym dla choroby lub z innéy pilnéy przyczyny, Marszałek seymowy donieść winien Kommissarzowi seymowemu, który wtedy co do Xiążąt będzie miał staranie o pełnomocni-

und vierten Stande aber den Stellvertreter sofort einberuft.

§. 43. Wenn ein Mitglied über einen besondern Gegenstand einen Antrag an die Versammlung richten will, so hat dasselbe solches vor der Versammlung schriftlich mit Bemerkung des Gegenstandes dem Landtags-Marschall anzuzeigen. Letzterer ruft dann das Mitglied zur Haltung des Vortrags auf. Der Inhalt desselben muß schriftlich zum Protokoll gegeben werden.

§. 44. Die Abfassung der ständischen Schriften trägt der Landtags-Marschall den hierzu geeigneten Mitgliedern des Landtags auf. Jede solche Schrift wird in der Versammlung verlesen, und nach der Vereinigung über die Fassung, die Reinschrift von dem Landtags-Marschall und den Ständen vollzogen.

§. 45. Alle Schriften, welche nicht einen Antrag an den Kommissarius enthalten, sind an Uns zu richten, und demselben durch eine ständische Deputation zu übergeben.

§. 46. Die Mitglieder aller Stände der Rheinprovinzen bilden eine ungetheilte Einheit; sie verhandeln die Gegenstände gemeinschaftlich. Zu einem gültigen Beschlusse über solche Gegenstände, welche von Uns zur Berathung an sie gewiesen, oder ihrem Beschlusse mit Vorbehalt Unserer Sanktion überlassen, oder sonst zu Unserer Kenntniß zu bringen sind, wird eine Stimmenmehrheit von zwei Drittheilen erfordert; ist diese bei einer Sache, worüber von den Ständen das Gutachten erfordert worden, nicht vorhanden, so wird solches mit Angabe der Verschiedenheit der Meinungen ausdrücklich bemerkt.

Alle andere ständische Beschlüsse können durch die einfache Mehrheit ihre Bestimmung erhalten.

§. 47. Bei Gegenständen, bei denen das Interesse der Stände gegen einander geschieden ist, findet Sonderung in Theile statt, sobald zwei Drittheile der Stimmen eines Standes, welcher sich durch einen Beschluß der Mehrheit verletzt glaubt, darauf dringen. In einem solchen Falle verhandelt die Versammlung

ków, a co do 2go, 3go i 4go Stanu bez zwłoki wezwie zastępcę.

§. 43. Kiedy członek w osobnym przedmiocie chce uczynić wniosek do zgromadzenia, wtedy przed zgromadzeniem powinien z wyrażeniem przedmiotu donieść o tém na piśmie Marszałkowi seymowemu, który Deputowanego do wniesienia rzeczy wezwie. Treść rzeczy musi bydź na piśmie złożona do protokułu.

§. 44. Redakcyą pism ze strony Stanów Marszałek seymowy zleci członkom do tego usposobionym. Każde takowe pismo czyta się na posiedzeniu, a po zgodzeniu się na osnowę, Marszałek i Stany rzecz na czyste przepisaną podpisuią.

§. 45. Wszelkie pisma nie obeymuiące wniosku do Kommissarza, maią bydź do Nas pisane i na iego ręce przez Deputacye Stanów składane.

§. 46. Członkowie wszystkich Stanów Prowincyi Reńskich składaią ciało nierozdzielne i wspólnie działaią. Do ważnéy uchwały w przedmiotach przez Nas pod ich obradę oddanych lub ich uchwale zostawionych z zastrzeżeniem Naszéy sankcyi, lub też wiadomości Naszéy doyśdź maiących, potrzeba większości głosów dwóch trzecich części; ieżeli w rzeczy, o którey żądano zdania Stanów, téy większości niemasz, nadmienia się o tém wyraźnie z podaniem różności zdań.

Wszelkie inne uchwały Stanów stanąć mogą prostą większością głosów.

§. 47. W przedmiotach, w których różnią się widoki Stanów pomiędzy sobą, dzielą się Stany na części, skoro tego żądaią dwie trzecie części głosów tego Stanu, który się uchwałą większości skrzywdzonym bydź mniema. W takim razie zgromadzenie nie działa

nicht mehr in der Gesammtheit, sondern nach den §. 2. bestimmten Ständen. Die auf diese Weise hervorgehende Verschiedenheit der Gutachten der einzelnen Stände wird dann zu Unserer Entscheidung vorgelegt.

§. 48. Wenn Gegenstände, welche das besondere Interesse eines der Wahlbezirke dieses ständischen Verbandes und der darin begriffenen besondern Landestheile angehen, in der Gesammtberathung verhandelt werden und die Stimmenmehrheit sich gegen dasselbe erklärt, so können die Abgeordneten eines solchen Wahlbezirks ihre abweichende Meinung, unter Berufung auf Unsere Entscheidung, zu den Landtagsverhandlungen geben, worauf sie dann jederzeit besondern Bescheid erhalten werden.

§. 49. Bitten und Beschwerden der Stände können nur aus dem besondern Interesse der Provinz und ihrer einzelnen Theile hervorgehen. Individuelle Bitten und Beschwerden hat der Landtag gleich an die betreffenden Behörden oder an Uns unmittelbar zu verweisen; wenn aber Mitglieder des Landtags von Bedrückungen einzelner Individuen bestimmte Ueberzeugung erhalten, so können sie bei dem Landtage, mit gehörig konstatirter Anzeige, darauf antragen, daß derselbe sich für die Abstellung bei Uns verwende.

§. 50. Alle bei dem Landtage eingehenden, so wie die von demselben ausgehenden Anträge müssen schriftlich eingegeben werden. Sind die letztern einmal zurückgewiesen, so dürfen sie nur alsdann, wenn wirklich neue Veranlassungen oder neue Gründe eintreten, und immer nur erst bei künftiger Berufung des Landtags, erneuert werden.

C. Verhältniß der Provinzial-Stände.

a) Zu den Kommunen und Kreisständen.

§. 51. Die Stände stehen als berathende Versammlung eben so wenig mit den Ständen anderer Provinzen, als mit den Kommunen und Kreisständen ihrer Provinz in Verbindung; es finden daher keine Mittheilungen unter ihnen statt.

w całości, lecz w osobnych Stanach, w §. 2gim wymienionych. Tym sposobem tworzące się różne szczególne Stanów zdania oddaią się pod Nasze rozstrzygnienie.

§. 48. Kiedy przedmioty ściągaiące się do oddzielnéy rzeczy którego z okręgów wyborowych tego stanowego związku i obiętym nim poiedyńczych krain, idą pod obradę ogólną, a większość głosów przeciwko niéy się oświadczy, wówczas Deputowani takowego okręgu wyborowego mogą różniące się swe zdanie złożyć do akt seymowych z odwołaniem się do Naszego rozstrzygnienia, poczém każdego czasu odbierać będą rezolucyą.

§. 49. Prośby i zażalenia Stanów z szczególnych tylko widoków prowincyi i złączonych z niemi poiedyńczych części wyniknąć mogą. Osobiste prośby i zażalenia Seym prowincyalny przekaże prosto albo do właściwych władz, albo bezpośrednio do Nas. Jeżeli zaś członkowie Seymu pewne maią przekonanie o uciemiężeniu poiedyńczych osób, wtedy oni przy dostatecznie udowodnioném doniesieniu uczynić mogą wniosek do Seymu prowincyalnego, żeby się wstawił u Nas o uchylenie nadużycia.

§. 50. Wszelkie wnioski bądź u Seymu prowincyalnego, bądź przezeń czynione, na piśmie podawane bydź powinny. Wnioski Seymu raz oddalone, za nowemi tylko powodami i przyczynami, a w każdym razie dopiero na przyszłym Seymie prowincyalnym odnowione bydź mogą.

C. Stósunki Stanów prowincyalnych.

a) do Gmin i Stanów powiatowych.

§. 51. Stany będąc zgromadzeniem naradczém, ani z Stanami innych prowincyi, ani z gminami i Stanami powiatowemi związku nie maią; nie masz zatém żadnych między niemi kommunikacyi.

b) Zu den Abgeordneten.

§. 52. Die einzelnen Stände können ihren Abgeordneten keine bindenden Instruktionen ertheilen, es steht ihnen aber frei, sie zu beauftragen, Bitten und Beschwerden anzubringen.

b) do Deputowanych.

§. 52. Poiedyńczym Stanom nie wolno udzielać Deputowanym swoim instrukcyi obowiązuiącéy; wolno zaś zlecić im prośby i zażalenia.

D. Schließung des Landtags.

§. 53. Sobald der Kommissarius den Landtag geschlossen hat, ist das ständische Amt des Landtags-Marschalls beendigt, die landständischen Berathungen hören auf, und die Stände gehen auseinander; auch bleibt kein fortbestehender Ausschuß zurück.

Für solche Gegenstände der laufenden ständischen Verwaltung aber, welche Wir den Ständen künftig übertragen werden, können sie die geeigneten Personen wählen und bestellen, in sofern die Geschäfte solches fordern.

D. Zamknięcie Seymu prowincyalnégo.

§. 53. Skoro Kommissarz zamknął Seym, skończył się też urząd Stanowy Marszałka Seymu prowincyalnego, obrady Stanów ustaią, Stany rozchodzą się, ani nie zostaie stały komitet.

Do takich zaś przedmiotów ciągłego zarządu Stanowego, które na przyszłość Stanom oddamy, mogą one obrać i wyznaczyć osoby usposobione, o ile czynności tego wymagaią.

§. 54. Das Resultat der Landtags-Verhandlungen wird durch den Druck bekannt gemacht.

§. 54. Rezultat czynności Seymowych ogłaszany będzie drukiem.

E. Versammlungsort.

§. 55. Zum Versammlungsorte des Landtags bestimmen Wir Unsere Stadt Düsseldorf.

E. Mieysce zgromadzenia się.

§. 55. Na mieysce zgromadzenia się Seymu prowincyalnego przeznaczamy miasto Nasze Düsseldorf.

F. Reisekosten und Tagegelder.

§. 56. Die Abgeordneten sollen angemessene Reisekosten und Tagegelder erhalten.

Das Weitere hierüber, so wie wegen der allgemeinen durch den Landtag veranlaßten Kosten, wird die besondere Verordnung (§. 4.) festsetzen.

F. Koszta podróży i płaca dzienna.

§. 56. Deputowani na Seym prowincyalny pobierać maią przyzwoite wynagrodzenie kosztow podróży i płacę dzienną.

Szczegóły w téy mierze iako i ogólne koszta z Seymu prowincyalnego wynikaiące, ustanowi owo osobne rozporządzenie (§. 4.)

IX. Kommunal-Landtage.

§. 57. Die in den einzelnen Theilen dieses ständischen Verbandes bestehenden Kommunalverhältnisse gehen auf die Gesammtheit desselben nicht über, wenn

IX. Zgromadzenia gminne.

§. 57. Stósunki gminne istnące w każdéy szczególnéy ninieyszego związku Stanowego części nie przechodzą do ogółu, chyba to za

solches nicht durch gemeinschaftliche Uebereinkunft beschlossen wird. Bis dahin dauern die vorhandenen Kommunalverfassungen in ihrer observanzmäßigen Einrichtung fort und Wir gestatten, daß für diese Angelegenheiten, auf vorgängige Anzeige bei Unserm Landtags-Kommissarius und dessen Bewilligung, auch fernere Versammlungen, jedoch mit verhältnißmäßiger Zuziehung von Abgeordneten aller Stände, welchen das gegenwärtige Gesetz die Landstandschaft beilegt, gehalten werden.

Die Beschlüsse über Veränderungen in den Kommunaleinrichtungen und neue Kommunalauflagen bedürfen Unserer Sanktion. Zur Festsetzung der deshalb nöthigen näheren Bestimmungen und Ordnungen erwarten Wir die Vorschläge des nächsten Landtags.

X. Kreisständische Versammlungen.

§. 58. Was die kreisständischen Versammlunden betrifft, so erwarten Wir ebenfalls von dem ersten Landtage die Vorschläge, wie solche unter Zutritt aller Stände dieses Verbandes einzurichten seyn werden.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und Beidrückung Unsers großen Königlichen Insiegels.

Gegeben Berlin, den 27. März 1824.

(L. S.) Friedrich Wilhelm.

v. Schuckmann.

wspólną zgodą uchwaloném zostanie. Póki to nie nastąpi, dopóty i istnące urządzenia gminne utrzymuią się w ich składzie, zwyczaiem dotąd używanym, iako i pozwalamy odbywać, za poprzedniczém Naszego Kommissarza Seymowego uwiadomieniem i iego zezwoleniem, także dalsze zgromadzenia, atoli z przybieraniem w należytym stósunku Deputowanych wszystkich Stanów, którym ninieysza ustawa nadaie prawo należenia do Stanów Prowincyalnych.

Uchwały tyczące się odmian w urządzeniach gminnych potrzebuią Naszéy sankcyi. Końcem ustanowienia potrzebnych w téy mierze bliższych przepisów i rozporządzeń oczekuiemy wniosków naybliższego Seymu prowincyalnego.

X. Zgromadzenia Stanów prowincyalnych.

§. 58. Co się tycze zgromadzeń Stanów powiatowych, oczekuiemy podobnież od naypierwszego Seymu prowincyalnego wniosków, iak takowe urządzić wypadnie z przystąpieniem wszystkich stanów tego związku.

Dla większéy wagi i wiary stwierdzamy ninieysze własnoręcznym podpisem Naszym przy wyciśnieniu wielkiéy Naszéy pieczęci Królewskiéy.

Dan w Berlinie d. 27. Marca 1824.

(L. S.) FRYEDRYK WILHELM.

Schuckmann.

(No. 865.) Gesetz wegen Anordnung der Provinzial-Stände für die Provinz Westphalen. Vom 27sten März 1824.

Wir Friedrich Wilhelm, von Gottes Gnaden, König von Preußen rc. rc.

ertheilen, in Folge des wegen Anordnung der Provinzialstände in Unserer Monarchie am 5ten Juni v. J. erlassenen allgemeinen Gesetzes, für den ständischen Verband der Provinz Westphalen nachstehende besondere Vorschriften.

I. Bestimmung der in diesem Verbande begriffenen Landestheile.

§. 1. Dieser Verband umfaßt alle diejenigen Landestheile, welche in Beziehung auf die Verwaltung die Provinz Westphalen bilden.

II. Benennung der Provinzial-Stände.

§. 2. Die Stände dieses Verbandes bestehen:

I. Der erste Stand:
aus den vormals unmittelbaren Reichsständen;

II. Der zweite Stand:
aus der Ritterschaft;

III. Der dritte Stand:
aus den zur Vertretung des bürgerlichen Gewerbes geeigneten Städten;

IV. Der vierte Stand:
aus den übrigen, im zweiten und dritten Stande nicht begriffenen, Grundbesitzern.

III. Ernennung der Mitglieder des Landtags.

§. 3. Auf den Landtagen erscheinen die vormals unmittelbaren Reichsstände, sobald sie die Majorennität erreicht haben, in der Regel in Person, mit der

(No. 865.) Prawo stanowiące urządzenie Stanów prowincyalnych dla prowincyi Westfalii. Z dnia 27. Marca 1824.

My FRYDERYK WILHELM, z Bożey Łaski Król Pruski etc. etc.

W skutek wydanego pod dniem 5. Czerwca r. z. ogólnego prawa względem urządzenia w Państwie Naszém Stanów Prowincyalnych daiemy następuiące szczególne przepisy tyczące się związku stanowego w Prowincyi Westfalii.

I. Wyszczególnienie krain związkiem tym obiętych.

§. 1. Związek ten obeymuie wszystkie te krainy, które we względzie administracyi prowincyą Westfalii składaią.

II. Wymienienie Stanów Prowincyalnych.

§. 2. Stany tego związku składaią się:

I. Pierwszy Stan:
z bezpośrednich niegdyś Stanów Rzeszy;

II. Drugi Stan:
z rycerstwa;

III. Trzeci Stan:
z miast uwłaśnionych do zastąpienia mieyskiego procederu;

IV. Czwarty Stan:
z reszty dziedziców nieruchomości, w drugim i trzecim Stanie nie obiętych.

III. Mianowanie członków Seymu Prowincyalnego.

§. 3. Na Seymie stawaią bezpośrednie niegdyś Stany Rzeszy, zostawszy doletnimi, pospolicie osobiście, z prawem posełania za

Befugniß, sich in erheblichen Verhinderungsfällen, durch ein Mitglied aus ihrer Familie, oder einen sonst geeigneten Bevollmächtigten aus dem zweiten Stande, vertreten zu lassen.

Alle übrigen Stände erscheinen durch Abgeordnete, welche von ihnen durch Wahl bestimmt werden.

IV. Bestimmung der Mitglieder des Landtags.

§. 4. Die Anzahl der Mitglieder eines jeden der im §. 2. benannten Stände bestimmen Wir:

1) für den ersten Stand, und zwar:
den Herzog von Aremberg, die Fürsten von Salm-Salm, von Salm-Kyrburg, von Kaunitz-Rietberg, den Herzog von Looz, die Fürsten von Sayn-Wittgenstein-Berleburg, von Sayn-Wittgenstein-Wittgenstein, von Bentheim-Teklenburg, von Bentheim-Steinfurt, von Salm-Horstmar, den Herzog von Croy,
jedem mit einer Virilstimme, zusammen auf eilf Mitglieder;

2) für den zweiten Stand auf zwanzig Mitglieder;

3) für den dritten Stand auf zwanzig Mitglieder;

4) für den vierten Stand auf zwanzig Mitglieder;

Hieraus ergiebt sich für diesen ganzen ständischen Verband die Gesammtzahl von ein und siebenzig Mitgliedern.

Die speziellere Vertheilung der Abgeordneten wird eine besondere Verordnung festsetzen.

V. Bedingungen der Wählbarkeit.

1) Der Mitglieder aller Stände.

§. 5. Bei der Wählbarkeit der Mitglieder aller Stände zu Landtags-Abgeordneten werden folgende Bedingungen vorausgesetzt:

siebie zastępcy w przypadku ważney przeszkody, bądź z grona ich rodziny, bądź w osobie uwłaściwionego Pełnomocnika z pośród drugiego Stanu.

Wszystkie inne Stany stawaią przez Deputowanych od siebie wybranych.

IV. Ustanowienie liczby członków Seymu Prowincyalnego.

§. 4. Liczbę członków każdego z wymienionych w §. 2. Stanów ustanawiamy:

1) dla pierwszego Stanu, i wprawdzie:
Xiążęcia Aremberg, Xiążąt Salm-Salm, Salm-Kyrburg, Kaunitz-Rietberg, Xięcia Looz, Xiążąt Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Sayn-Wittgensiein-Wittgenstein, Bentheim-Teklenburg, Bentheim-Steinfurt, Salm-Horstmar, Xięcia Croy,
każdemu ieden głos udzielny, razem na iedenastu członków;

2) dla drugiego Stanu na dwudziestu członków;

3) dla trzeciego Stanu na dwudziestu członków;

4) dla czwartego Stanu na dwudziestu członków.

Z tego okazuie się ogólna liczba 71 członków na cały ten związek stanowy.

Szczegółowy rozkład Deputowanych przepisany będzie oddzielną ustawą.

V. Warunki obieralności.

1) Członków wszystkich Stanów.

§. 5. Obieralności członków wszystkich Stanów na Seym Prowincyalny są następuiące warunki zasadą:

1) Grundbesitz in auf- und absteigender Linie ererbt, oder auf andere Weise erworben, und zehn Jahre lang nicht unterbrochen. Im Vererbungsfalle wird die Zeit des Besitzes des Erblassers und des Erben zusammen gerechnet;

2) die Gemeinschaft mit einer der christlichen Kirchen;

3) die Vollendung des dreißigsten Lebensjahres;

4) der unbescholtene Ruf.

§. 6. Von der Bedingung des zehnjährigen Besitzes zu dispensiren, behalten Wir Uns Allerhöchstselbst vor. In Ansehung der übrigen Bedingungen findet keine Dispensation statt.

2) Der Mitglieder,

a) des ersten Standes.

§. 7. Das Recht zu einer Virilstimme in dem ersten Stande wird durch den Besitz eines vormals unmittelbaren Landes, nach Maaßgabe Unserer Instruktion vom 30sten Mai 1820. §§. 2. und 63., begründet; mehrere dergleichen in der Person eines Besitzers vereinigte Länder berechtigen nur zu einer Stimme, auch kann das Stimmrecht durch Theilung nicht vermehrt werden. Wir behalten Uns jedoch vor, den Besitz bedeutender Familien-Fideikommißgüter durch Ertheilung von Virilstimmen in diesem Stande zu bevorrechten.

b) des zweiten Standes.

§. 8. In dem zweiten Stande wird die Wählbarkeit begründet:

1) durch den Besitz eines früher landtagsfähigen Ritterguts, von welchem jährlich an Grundsteuer wenigstens fünf und siebenzig Thaler entrichtet werden;

2) durch den Besitz eines andern größern Landguts, welches in den zweiten Stand aufzunehmen

1) Własność ziemska odziedziczona w linii wstępnéy i zstępnéy, lub w innym nabyta sposobie i bez przerwy w ciągu lat 10. posiadana. W razie przeyścia sukcessyi rachować się będzie razem czas posiadania przez spadkodawcę i sukcessora;

2) spółeczność z iednym z kościołów chrześciańskich;

3) skończony 30sty rok życia;

4) nieskażona sława.

§. 6. Zachowuiemy Sobie dyspensowanie od warunku dziesięcioletniego posiadania własności. We względzie innych warunków nie ma mieysca dyspensa.

2) Członków

a) pierwszego Stanu.

§. 7. Prawo do głosu udzielnego w pierwszym Stanie zawisło od posiadania bezpośredniego niegdyś kraiu, stósownie do Naszéy instrukcyi z dnia 30. Maia 1820. §§. 2 i 63.; więcey takowych kraiów w osobie iednego właściciela połączonych upoważniaią do iednego tylko głosu, nie może też prawo głosowania przez podział być powiększane. Zachowuiemy iednak sobie nadać przyzwoite pierwszeństwo przez udzielenie głosów udzielnych w tymże stanie.

b) drugiego Stanu.

§. 8. W drugim Stanie obieralność zawisła:

1) od posiadania dóbr szlacheckich, które niegdyś miały prawo posełać na Seym, a z których rocznie płaci się naymniéy siedmdziesiąt i pięć Talarów;

2) od posiadania innych większych dóbr ziemskich, których przyięcie do drugie-

Wir für angemessen erachten. Eine Matrikel wird die hiernach zum zweiten Stande gehörenden Landgüter festsetzen.

§. 9. Grundbesitz in einer andern Unserer Provinzen, welcher nach §. 8. zum zweiten Stande eignet, wird auf die Dauer von zehn Jahren (§. 5.) angerechnet.

§. 10. Wenn Geistliche, Militair- und Zivilbeamte, die durch den mit vorstehenden Bedingungen verknüpften Besitz eines Guts dem zweiten Stande angehören, als Abgeordnete desselben gewählt werden, so bedürfen sie der Beurlaubung ihrer Vorgesetzten.

c) des dritten Standes.

§. 11. Als Abgeordnete des dritten Standes können nur in den zu vertretenden Städten wohnhafte städtische Grundbesitzer erwählt werden, welche entweder gewählte Magistratspersonen sind, oder ein bürgerliches Gewerbe betreiben. Die letztern müssen einen nach der Verschiedenheit der Städte abzumessenden Betrag von Grund- und Gewerbsteuer entrichten, welchen die §. 4. vorbehaltene besondere Verordnung bestimmen wird.

d) des vierten Standes.

§. 12. Im vierten Stande erfordert die Wählbarkeit einen selbst bewirthschafteten eigenthümlichen oder erblich nutzbaren Grundbesitz im Wahlbezirke, von einem Grundsteuerbetrage, dessen Größe ebenfalls die besondere Verordnung (§. 4.) festsetzen wird.

VI. Bedingungen des Wahlrechts.

§. 13. Die vorbemerkten Bedingungen der Wählbarkeit, treten auch für die Befugniß zur Wahl ein, mit dem Unterschiede, daß für die Wählenden oder Wähler, die Vollendung des vier und zwanzigsten Lebensjahres genügt, auch nicht zehnjähriger Grundbesitz, und dieser für den dritten und vierten

go Stanu za rzecz stósowną uznamy. Należące według tego do drugiego Stanu dobra ziemskie, w matrykule oznaczone będą.

§. 9. Posiadanie nieruchomości w inney prowincyi Naszey, uwłaściwiaiące się według §. 8. do drugiego Stanu, rachuie się na oznaczony czas dziesięcioletni (§. 5.)

§. 10. Duchowni, urzędnicy woyskowi i cywilni, należący do drugiego stanu przez przywiązane do powyższych warunków posiadanie dóbr szlacheckich, będąc na Deputowanych tegoż stanu obrani, winni mieć urlop od swoich przełożonych.

c) trzeciego stanu.

§. 11. Na Deputowanych trzeciego Stanu mogą tylko w zastępowanemi być maiących miastach właściciele nieruchomości mieyskich być obierani, którzy albo są obranymi członkami Magistratu, albo z mieyskiego żyią procederu. Ostatni winni opłacać ustanowić się maiącą w miarę różności miast ilość podatku gruntowego i procederowego, którą zastrzeżone (§. 4.) oddzielne rozporządzenie ustanowi.

d) czwartego Stanu.

§. 12. Ażeby w czwartym Stanie być Deputowanym, posiadać trzeba prawem własności nieruchomość w okręgu wyborowym, z któréy opłaca się podatek gruntowy w ilości podobnież osobném rozporządzeniem (§. 4.) ustanowić się maiącéy.

VI. Warunki prawa obierania.

§. 13. Powyższe warunki obieralności zarówno są zasadą prawa obierania, z tą tylko różnicą, że dla obieraiących lub obiorców dostatecznym iest ukończony dwudziesty czwarty rok życia, także nie dziesięćletnie posiadanie nieruchomości, i toż dla trzeciego i czwartego

Stand nur in einem geringern Umfange, welchen die vorbehaltene besondere Verordnung (§. 4.) näher bestimmen wird, erforderlich ist.

§. 14. Das Wahlrecht und die Wählbarkeit ruhen, wenn über das Vermögen dessen, dem diese Befugnisse zustehen, der Konkurs eröffnet ist, imgleichen während eines, nicht einer moralischen Person zuständigen gesellschaftlichen Besitzes. Bei dem zweiten Stande hören Wahlrecht und Wählbarkeit auf, wenn durch Zerstückelung die Eigenschaft eines größern Grundbesitzes (§. 8.) vernichtet wird.

§. 15. In mehrern Wahlbezirken Angesessene können in jedem derselben wählen und gewählt werden; im letztern Falle bleibt es dem Gewählten überlassen, für welchen Wahlbezirk er eintreten will.

§. 16. Ein Abgeordneter kann auch Mitglied des Landtags einer andern Provinz seyn, wenn die Zeit der Versammlung es zuläßt.

VII. Ausübung des Rechts der Standschaft.

a) Von den Abgeordneten.

§. 17. Wer durch Wahl bestimmt ist, als Abgeordneter zu erscheinen, kann keinen Andern für sich bevollmächtigen.

b) Von den Wählern.

§. 18. Auch das Wahlrecht muß in Person ausgeübt werden.

c) Bei Vollziehung des Wahlakts.

1) Vom zweiten Stande.

§. 19. Die Wahlen der Abgeordneten werden in dem zweiten Stande von den Mitgliedern desselben in jedem Wahlbezirke vollzogen.

2) Vom dritten Stande.

§. 20. Für den dritten Stand erwählt die wahlberechtigte Bürgerschaft (§. 13.)

stanu tylko w nieznaczącéy ilości, którą osobne rozporządzenie (§. 4.) bliżéy ustanowi, iest potrzebném.

§. 14. Prawo obierania i obieralność zawieszaią się, skoro nad maiątkiem uprawnionego otwarty iest konkurs, toż samo w czasie posiadania spółecznego przez osoby niemaiące praw osoby moralnéy. W Stanie drugim ustaią prawo obierania i obieralność, skoro właściwość większéy posiadłości (§. 8.) zatrze się przez rozdrobnienie.

§. 15. W kilku okręgach wyborowych osiedli w każdym z nich, obierać i obranymi być mogą. W ostatnim razie zostawuie się obranemu, od którego okręgu wyborowego stawać zechce.

§. 16. Deputowany na Seym iednéy prowincyi może też być członkiem Seymu prowincyi innéy, ieżeli czas zgromadzenia się tego dozwala.

VII. Wykonanie prawa należenia do Stanów.

a) przez Deputowanych.

§. 17. Kto wyborem iest wyznaczony na Deputowanego, nikogo innego za siebie umocować nie może.

b) przez obieraiących.

§. 18. Także prawo obierania osobiście wykonywać trzeba.

c) przy odbywaniu wyborów.

1) Stanu drugiego.

§. 19. Wybory Deputowanych wykonywa drugi Stanu w każdym okręgu wyborowym.

2) trzeciego Stanu.

§. 20. Dla trzeciego Stanu mieszczanie prawo głosowania maiący (§. 13.) obieraią

a) in denjenigen Städten, welche durch die besondere Verordnung (§. 4.) Virilstimmen erhalten, die Abgeordneten in sich;

b) in den übrigen Städten, welche gemeinschaftlich eine Stimme erhalten werden, zunächst Wähler und diese nach den Wahlbezirken die Abgeordneten.

Die Zahl der Wähler und die Weise der Wahl, wird die bemerkte Verordnung näher bestimmen.

3) Vom vierten Stande.

§. 21. In dem vierten Stande werden von den wahlberechtigten Grundbesitzern in näher (§. 4.) zu bestimmenden Abtheilungen zunächst Wähler, von den Wählern eines jeden Kreises Bezirkswähler, von den letztern aus dem ganzen Wahlbezirk vereinigt, die Abgeordneten gewählt; die besondere Verordnung (§. 4.) wird hierüber das Nähere festsetzen.

§. 22. Die Zusammensetzung der Wahlbezirke für den zweiten, dritten und vierten Stand, wird die besondere Verordnung (§. 4.) festsetzen.

4) In Ansehung aller drei Stände.

§. 23. Die Wahlen der Abgeordneten geschehen auf sechs Jahre, dergestalt, daß alle drei Jahre die Hälfte der Abgeordneten eines jeden Standes ausscheidet und alle drei Jahre zu neuen Wahlen geschritten wird.

§. 24. Die für das erstemal Ausscheidenden werden nach drei Jahren durch das Loos bestimmt; alle Ausscheidenden sind wieder wählbar.

§. 25. Für jeden Abgeordneten wird gleichzeitig ein Stellvertreter gewählt.

§. 26. Wenn bei den Wahlen zu Wählern, Bezirkswählern und Abgeordneten gleiche Stimmen entstehen, so giebt die Stimme des Aeltesten der Wählenden den Ausschlag.

a) w miastach, które przez osobne rozporządzenie (§. 4.) głosy udzielne otrzymaią, Deputowanych z pośród siebie;

b) w innych miastach, które wspólnie ieden głos otrzymaią, naprzód obiorców, a ci podług okręgów wyborowych, Deputowanych.

Liczbę obiorców i sposób wyboru, ustanowi bliżey pomienione rozporządzenie.

3) czwartego Stanu.

§. 21. W czwartym Stanie maiący prawo wyboru właściciele nieruchomości obieraią się, a to stósownie do maiących być (§. 4.) bliżey oznaczonemi oddziałów, nasamprzód obiorcy, przez obiorców każdego Powiatu obiorcy okręgowi, przez tych z całego okręgu wyborowego połączonych, Deputowani; osobne rozporządzenie (§. 4.) ustanowi w téy mierze bliższe oznaczenia.

§. 22. Skład okręgów wyborowych dla drugiego, trzeciego i czwartego Stanu, oznaczy oddzielna ustawa §. 4.

4) we względzie wszystkich trzech Stanów.

§. 23. Obieraią się Deputowani na lat 6 w ten sposób, że co trzy lata wychodzi połowa Deputowanych każdego stanu, i co trzy lata nowe odbywaią się wybory.

§. 24. Pierwsza połowa wychodzi po 3 latach, losem przeznaczona. Wszyscy wychodzący mogą być na nowo obrani.

§. 25. Każdemu Deputowanemu obiera się zarazem zastępca.

§. 26. Równe głosy na wyborach obiorców, obiorców okręgowych i Deputowanych rozstrzyga głos naystarszego wiekiem pomiędzy obieraiącymi.

§. 27. Alle Wahlen stehen unter der Aufsicht des Landraths, in dessen Kreise sie vorgenommen werden. Die Wahlen der Bezirkswähler und der Landtags-Abgeordneten leitet er unmittelbar, oder durch einen von ihm zu ernennenden Stellvertreter; die Wahlen in den einzelnen Städten und Landgemeinden aber, werden zunächst von den Ortsbehörden geleitet.

§. 28. Die geschehene Wahl der Wähler ist dem Landrath, die Wahl der Bezirkswähler und der Landtags-Abgeordneten aber dem Landtags-Kommissarius mit Einsendung der Wahlprotokolle anzuzeigen. Letzterer hat zu prüfen, ob solche in der Form und nach den Eigenschaften der Abgeordneten, der Vorschrift gemäß, geschehen sind.

Nur wenn derselbe in dieser Beziehung Mängel findet, ist er berechtigt, eine andere Wahl zu verlangen.

5) Ernennung des Landtags-Marschalls und dessen Stellvertreters.

§. 29. Den Vorsitzenden auf dem Landtage, welchem Wir den Charakter als Landtags-Marschall beilegen, so wie dessen Stellvertreter, wollen Wir für die Dauer eines jeden Landtags aus den Mitgliedern des ersten oder des zweiten Standes Selbst ernennen.

VIII. Berufung und Dauer des Provinzial-Landtags.

§. 30. Für die ersten sechs Jahre werden Wir die Stände zum Provinzial-Landtage alle zwei Jahre berufen, nach Ablauf dieses Zeitraums aber ferner hierüber bestimmen.

§. 31. Die Dauer des Landtags wird jedesmal nach den Umständen von Uns festgesetzt werden.

§. 32. Die Ladung der Mitglieder zu dem für die Eröffnung des Landtags bestimmten Tage geschieht zu gehöriger Zeit, durch Unsern Kommissarius.

§. 27. Wszelkie wybory zostaią pod dozorem Radzcy Ziemiańskiego, w którego powiecie się odbywaią. Wyborem obiorców okręgowych i Deputowanych na Seym prowincyalny kieruie on bezpośrzednio lub przez mianowanego przezeń zastępcę; wyborami zaś w miastach poiedyńczych i gminach wieyskich kierują nasamprzód zwierzchności mieyscowe.

§. 28. O uskutecznionym wyborze obiorców donieść trzeba Radzcy Ziemiańskiemu, o wyborze zaś obiorców okręgowych i Deputowanych Kommissarzowi Seymu prowincyalnego z nadesłaniem mu protokułów przy wyborze spisanych. Powinien on rozpoznawać, czy takowe wybory odbyły się stósownie do przepisów tak co do formy, iak co do przymiotów Wybranych. W ten czas tylko, kiedy pod tym względem znaydzie niedokładność, ma prawo żądać nowego wyboru.

5) Mianowanie Marszałka Seymowego i iego zastępcy.

§. 29. Przewodniczącego Seymowi Prowincyalnemu, któremu nadaiemy znaczenie Marszałka Seymowego, iako i iego zastępcę, na czas każdego Seymu prowincyalnego z pośrod członków pierwszego lub drugiego Stanu Sami mianować będziemy.

VIII. Zwoływanie i czas odbywania się Seymu prowincyalnego.

§. 30. Na pierwsze lat sześć zwoływać będziemy Stany na Seym prowincyalny co dwa lata; po upłynieniu zaś tego przeciągu czasu w téy mierze daléy stanowić będziemy.

§. 31. Każdego razu w miarę okoliczności stanowić będziemy, iak długo ma trwać Seym prowincyalny.

§. 32. Wzywać będzie nasz Kommissarz w czasie przyzwoitym członków na dzień do zagaienia Seymu prowincyalnego przeznaczony.

§. 33. Die Abgeordneten müssen sich spätestens an dem Tage vor der Eröffnung des Landtags einfinden und sich sowohl bei dem Kommissarius, als bei dem Landtags-Marschall, melden.

A. Eröffnung desselben durch den Landtags-Kommissarius und sonstige amtliche Bestimmungen des letztern.

§. 34. Der Provinzial-Landtag wird nach gehaltenem Gottesdienste von Unserm Kommissarius eröffnet.

§. 35. Derselbe ist die Mittelsperson aller Verhandlungen; an ihn allein haben sich daher die Stände wegen jeder Auskunft, oder wegen der Materialien, deren sie für ihre Geschäfte bedürfen, zu wenden. Er theilt den Ständen in Gemäßheit Unserer Instruktion die Propositionen mit, und empfängt die von ihnen abzugebenden Erklärungen und Gutachten, so wie ihre sonstigen Vorstellungen, Bitten und Beschwerden.

§. 36. Den Berathungen wohnt er nicht bei, er kann aber den Eintritt zu mündlichen Eröffnungen verlangen, oder eine Deputation zu sich entbieten, so wie die Stände Deputationen an ihn absenden können.

§. 37. Er schließt den Landtag, reicht Uns die Verhandlungen desselben ein, und publizirt den hierauf zu ertheilenden Landtags-Abschied den Ständen.

B. Geschäftsgang.

§. 38. Bei Eröffnung des Landtags sowohl, als zur Fassung gültiger Beschlüsse, müssen wenigstens drei Viertheile der Abgeordneten des zweiten, dritten und vierten Standes auf demselben gegenwärtig seyn.

§. 39. In der Versammlung nehmen die Mitglieder der Stände ihren Sitz nach der §. 2. bestimmten Reihefolge.

§. 40. Sobald die Propositionen mitgetheilt sind, ernennt der Landtags-Marschall in der Plenar-

§. 33. Członkowie stawać powinni naydaléy dniem przed zagaieniem Seymu prowincyalnego i zgłaszać się iak do Kommissarza tak do Marszałka Seymowego.

A. Zagaienie go przez Kommissarza Seymu prowincyalnego i dalsze przepisy względem tegoż urzędowych czynności.

§. 34. Zagaia Seym prowincyalny Nasz Kommissarz po odbytém nabożeństwie.

§. 35. On iest wszelkich czynności pośrednikiem; do niego się więc udawać powinny Stany po wszelkie obiaśnienia i po materyały, których do czynności swoich potrzebować będą. Stósownie do Naszéy instrukcyi on udziela Stanom Nasze propozycye, i odbiera dawać się maiące przez nie oświadczenia i zdania, iako i inne ich przedstawienia, prośby i zażalenia.

§. 36. Na obradach nie bywa; wolnomu zaś żądać wniyścia dla ustnych uwiadomień, lub zapraszać do siebie Deputacyą, iakoż i Stanom wolno wysyłać Deputacye do niego.

§ 37. On zamyka Seym prowincyalny, składa Nam iego czynności i ogłasza Stanom udzielać się na nie maiącą odprawę Seymu prowincyalnego.

B. Tryb czynności.

§. 38. Jak przy zagaieniu Seymu prowincyalnego, tak do wydania ważnych uchwał potrzeba obecności przynaymniéy trzech czwartych części Deputowanych drugiego, trzeciego i czwartego Stanu.

§. 39. Na zgromadzeniu członkowie Stanów zasiadać będą porządkiem §. 2. ustanowionym.

§. 40. Po udzieleniu propozycyi Marszałek Seymowy w zgromadzeniu in pleno zacho-

versammlung, mit Berücksichtigung des Stimmenverhältnisses, nach Verschiedenheit der Gegenstände besondere Ausschüsse, welche die an den Landtag gelangenden Angelegenheiten zur Berathung und Beschlußnahme gehörig vorzubereiten haben. Das Direktorium dieser Ausschüsse führt dasjenige Mitglied aus dem ersten oder zweiten Stande, welches der Landtags-Marschall dazu bestimmt.

wuiąc stósunek krések mianuie w miarę rozmaitości przedmiotów osobne wydziały, które we wszystkich rzeczach Seymu dochodzących należycie przysposabiać będą, czego potrzeba końcem naradzenia się o nich i wydania uchwały. Do przewodniczenia tym wydziałom wyznaczy Narszałek seymowy członka ze Stanu pierwszego lub drugiego.

§. 41. Den Geschäftsgang auf dem Landtage leitet überhaupt der Landtags-Marschall. Von seiner Anordnung hängt auch zunächst alles ab, was auf Ruhe und Ordnung in den Versammlungen Beziehung hat. Besonders hat er darauf zu sehen, daß die Berathungen und Arbeiten der Stände möglichst beschleunigt werden.

§. 41. W ogólności Marszałek seymowy kieruie trybem czynności Seymu prowincyalnego. Od iego rozporządzenia zależy też nasamprzód wszystko, co się tycze spokoyności i porządku w zgromadzeniu. Nadewszystko tego patrzeć powinien, ażeby obrady i prace Stanów ile możności były przyśpieszone.

§. 42. Ohne gültige Ursachen und Vorwissen des Landtags-Marschalls, darf kein Mitglied aus der Versammlung wegbleiben; Verhinderung der fernern Theilnahme an dem Landtage durch Krankheit oder andere dringende Ursachen, fordert die Anzeige des Landtags-Marschalls bei dem Landtags-Kommissarius, welcher alsdann beim ersten Stande die erforderliche Bevollmächtigung veranlaßt, bei dem zweiten, dritten und vierten Stande aber den Stellvertreter sofort einberuft.

§. 42. Bez ważney przyczyny i wiedzy Marszałka Seymowego żadnemu członkowi niewolno nie bydź na posiedzeniu; o przeszkodzie w dalszém bywaniu na Seymie prowincyalnym dla choroby lub z innéy pilnéy przyczyny, Marszałek seymowy donieść winien Kommissarzowi seymowemu, który wtedy co do 1go Stanu będzie miał staranie o pełnomocników, a co do 2go, 3go i 4go Stanu bez zwłoki wezwie następcę.

§. 43. Wenn ein Mitglied über einen besondern Gegenstand einen Antrag an die Versammlung richten will, so hat dasselbe solches vor der Versammlung schriftlich, mit Bemerkung des Gegenstandes, dem Landtags-Marschall anzuzeigen. Letzterer ruft dann das Mitglied zur Haltung des Vortrags auf. Der Inhalt desselben muß schriftlich zum Protokoll gegeben werden.

§. 43. Kiedy członek w osobnym przedmiocie chce uczynić wniosek do zgromadzenia, wtedy przed zgromadzeniem powinien z wyrażeniem przedmiotu donieść o tém na piśmie Marszałkowi seymowemu, który członka do wniesienia rzeczy wezwie. Treść rzeczy musi bydź na piśmie złożona do protokułu.

§. 44. Die Abfassung der ständischen Schriften trägt der Landtags-Marschall den hierzu geeigneten Mitgliedern des Landtags auf. Jede solche Schrift wird in der Versammlung verlesen, und nach der Vereinigung über die Fassung, die Reinschrift von dem Landtags-Marschall und den Ständen vollzogen.

§. 44. Redakcyą pism ze strony Stanów Marszałek seymowy zleci członkom do tego usposobionym. Każde takowe pismo czyta się na posiedzeniu, a po zgodzeniu się na osnowę, Marszałek i Stany rzecz na czyste przepisaną podpisuią.

§. 45. Alle Schriften, welche nicht einen Antrag an den Kommissarius enthalten, sind an Uns zu richten, und demselben durch eine Ständische Deputation zu übergeben.

§. 46. Die Mitglieder aller Stände der Provinz Westphalen bilden eine ungetheilte Einheit; sie verhandeln die Gegenstände gemeinschaftlich.

Zu einem gültigen Beschlusse über solche Gegenstände, welche von Uns zur Berathung an sie gewiesen, oder ihrem Beschlusse mit Vorbehalt Unserer Sanktion überlassen, oder sonst zu Unserer Kenntniß zu bringen sind, wird eine Stimmen-Mehrheit von zwei Drittheilen erfordert; ist diese bei einer Sache, worüber von den Ständen das Gutachten erfordert worden, nicht vorhanden, so wird solches, mit Angabe der Verschiedenheit der Meinungen, ausdrücklich bemerkt.

Alle andere ständische Beschlüsse können durch die einfache Mehrheit ihre Bestimmung erhalten.

§. 47. Bei Gegenständen, bei denen das Interesse der Stände gegen einander geschieden ist, findet Sonderung in Theile statt, sobald zwei Drittheile der Simmen eines Standes, welcher sich durch einen Beschluß der Mehrheit verletzt glaubt, darauf dringen.

In einem solchen Falle verhandelt die Versammlung nicht mehr in der Gesammtheit, sondern nach den §. 2. bestimmten Ständen.

Die auf diese Weise hervorgehende Verschiedenheit der Gutachten der einzelnen Stände wird dann zu Unserer Entscheidung vorgelegt.

§. 48. Wenn Gegenstände, welche das besondere Interesse eines der Wahlbezirke dieses ständischen Verbandes und der darinn begriffenen besondern Landestheile angehen, in der Gesammtberathung verhandelt werden, und die Stimmenmehrheit sich gegen dasselbe erklärt, so können die Abgeordneten eines solchen Wahlbezirks ihre abweichende Meinung, unter Berufung auf unsere Entscheidung, zu den Landtagsverhandlungen geben, worauf sie dann jederzeit besondern Bescheid erhalten werden.

§. 45. Wszelkie pisma nieobeymuiące wniosku do Kommissarza, maią bydź do Nas pisane i na iego ręce przez Deputacye Stanów składane.

§. 46. Członkowie wszystkich Stanów prowincyi Westfalii, składaią ciało nierozdzielne i wspólnie działaią. Do ważnéy uchwały w przedmiotach przez Nas pod ich obradę oddanych lub ich uchwale zostawionych z zastrzeżeniem Naszéy sankcyi, lub też wiadomości Naszéy doyśdź maiących, potrzeba większości głosów dwóch trzecich części; ieżeli w rzeczy, o któréy żądano zdania Stanów, téy większości niemasz, nadmienia się o tém wyraźnie z podaniem różności zdań.

Wszelkie inne uchwały Stanów stanąć mogą prostą większością głosów.

§. 47. W przedmiotach, w których różnią się widoki Stanów pomiędzy sobą, dzielą się Stany na części, skoro tego żądaią dwie trzecie części głosów tego Stanu, który się uchwałą większości skrzywdzonym bydź mniema. W takim razie zgromadzenie nie działa w całości, lecz w osobnych Stanach, w §. 2. wymienionych.

Tym sposobem tworzące się różne szczególne Stanów zdania oddaią się pod Nasze rozstrzygnienie.

§. 48. Kiedy przedmioty, ściągaiące się do udzielnych widoków iednego z okręgów wyborowych tego związku stanowego, i do obiętych nim poiedyńczych krain, idą pod obradę ogólną, a większość głosów oświadczy się przeciw onymże, wtedy Deputowani okręgu wyborowego, do którego taż kraina należy, maią prawo złożyć różniące się zdanie swoie do akt seymowych z odwołaniem się do Naszego rozstrzygnienia, poczém każdego czasu osobną odbierać będą rezolucyą.

§. 49. Bitten und Beschwerden der Stände können nur aus dem besonderen Interesse der Provinz und ihrer einzelnen Theile hervorgehen. Individuelle Bitten und Beschwerden hat der Landtag gleich an die betreffenden Behörden, oder an Uns unmittelbar zu verweisen; wenn aber Mitglieder des Landtags von Bedrückungen einzelner Individuen bestimmte Ueberzeugung erhalten, so können sie bei dem Landtage, mit gehörig konstatirter Anzeige, darauf antragen, daß derselbe sich für die Abstellung bei Uns verwende.

§. 50. Alle bei dem Landtage eingehenden, so wie die von demselben ausgehenden Anträge, müssen schriftlich eingegeben werden. Sind die letztern einmal zurückgewiesen, so dürfen sie nur alsdann, wenn wirklich neue Veranlassungen, oder neue Gründe eintreten, und immer nur erst bei künftiger Berufung des Landtags, erneuert werden.

C. Verhältniß der Provinzial-Stände.

a) Zu den Kommunen und Kreisständen.

§. 51. Die Stände stehen als berathende Versammlung eben so wenig mit den Ständen anderer Provinzen als mit den Kommunen und Kreisständen ihrer Provinz in Verbindung; es finden daher keine Mittheilungen unter ihnen statt.

b) Zu den Abgeordneten.

§. 52. Die einzelnen Stände können ihren Abgeordneten keine bindenden Instruktionen ertheilen, es steht ihnen aber frei, sie zu beauftragen, Bitten und Beschwerden anzubringen.

D. Schließung des Landtags.

§. 53. Sobald der Kommissarius den Landtag geschlossen hat, ist das ständische Amt des Landtags-Marschalls beendigt, die landständischen Berathungen hören auf, und die Stände gehen auseinander, auch bleibt kein fortbestehender Ausschuß zurück. Für solche Gegenstände der laufenden ständischen Verwaltung aber, welche Wir den Ständen künftig übertra-

§. 49. Prośby i zażalenia Stanów z szczególnych tylko widoków prowincyi i poiedyńczych iey części wyniknąć mogą. Osobiste prośby i zażalenia Seym prowincyalny przekaże prosto albo do właściwych władz, albo bezpośrednio do Nas. Jeżeli zaś członkowie Seymu pewne maią przekonanie o uciemiężeniu poiedyńczych osób, wtedy oni przy dostatecznie udowodnioném doniesieniu uczynić mogą wniosek do Seymu prowincyalnego, żeby się wstawił u Nas o uchylenie nadużycia.

§. 50. Wszelkie wnioski bądź u Seymu prowincyalnego, bądź przezeń czynione, na piśmie podawane bydź powinny. Wnioski Seymu raz oddalone, za nowemi tylko powodami i przyczynami, a w każdym razie dopiero na przyszłym Seymie prowincyalnym, odnowione bydź mogą.

C. Stósunki Stanów Prowincyalnych.

a) do gmin i Stanów powiatowych:

§. 51. Stany będąc zgromadzeniem naradzczém, ani z Stanami innych prowincyi, ani z gminami i Stanami powiatowemi związku nie maią; nie masz zatém żadnych między niemy kommunikacyi.

b) do Deputowanych.

§. 52. Poiedyńczym Stanom nie wolno udzielać Deputowanym swoim instrukcyi obowiązuiącéy, wolno zaś zlecić im prośby i zażalenia.

D. Zamknięcie Seymu Prowincyalnego.

§. 53. Skoro Kommissarz zamknął Seym, skończył się też urząd Stanowy Marszałka Seymu prowincyalnego, obrady Stanów ustaią, Stany rozchodzą się, ani nie zostaie stały komitet. Do takich zaś przedmiotów ciągłego zarządu Stanowego, które na przyszłość Stanom oddamy, mogą one obrać i wyznaczyć

gen werden, können sie die geeigneten Personen wählen und bestellen, in sofern die Geschäfte solches fordern.

§. 54. Das Resultat der Landtagsverhandlun wird durch den Druck bekannt gemacht.

E. Versammlungsort.

§. 55. Zum Versammlungsorte des Landtags bestimmen Wir Unsere Stadt Münster.

F. Reisekosten und Tagegelder.

§. 56. Die Landtags-Abgeordneten sollen angemessene Reisekosten und Tagegelder erhalten.

Das Weitere hierüber, so wie wegen der allgemeinen durch den Landtag veranlaßten Kosten, wird die besondere Verordnung (§. 4.) festsetzen.

IX. Kommunal-Landtage.

§. 57. Die in den einzelnen Theilen dieses ständischen Verbandes bestehenden Kommunalverhältnisse, gehen auf die Gesammtheit desselben nicht über, wenn solches nicht durch gemeinschaftliche Uebereinkunft beschlossen wird. Bis dahin dauern die vorhandenen Kommunalverfassungen in ihrer obſervanzmäßigen Einrichtung fort und Wir gestatten, daß für diese Angelegenheiten, auf vorgängige Anzeige bei Unserm Landtagskommissarius und dessen Bewilligung, auch fernere Versammlungen, jedoch mit verhältnißmäßiger Zuziehung von Abgeordneten aller Stände, welchen das gegenwärtige Gesetz die Landschaft beilegt, gehalten werden.

Die Beschlüsse über Veränderungen in den Kommunal-Einrichtungen und neue Kommunal-Auflagen bedürfen Unserer Sanktion. Zur Festsetzung der deshalb nöthigen nähern Bestimmungen und Bedingungen, erwarten Wir die Vorschläge des nächsten Landtags.

osoby usposobione, o ile czynności tego wymagaią.

§. 54. Rezultat czynności Seymowych ogłaszany będzie drukiem.

E. Mieysce zgromadzenia się.

§. 55. Na mieysce zgromadzenia się Seymu prowincyalnego przeznaczamy miasto Nasze Monaster.

F. Koszta podróży i płaca dzienna.

§. 56. Deputowani na Seym prowincyalny pobierać maią przyzwoite wynagrodzenie kosztów podróży i płacę dzienną.

Szczegóły w téy mierze, iako i ogólne koszta z Seymu prowincyalnego wynikaiące ustanowi owo osobne rozporządzenie (§. 4.).

IX. Zgromadzenia gminne.

§. 57. Stósunki gminne istnące w każdey szczególnéy ninieyszego związku Stanowego krainie nie przechodzą do ogółu, chyba to za wspólną zgodą uchwaloném zostanie. Póki to nie nastąpi, dopóty istnące urządzenia gminne utrzymuią się w ich składzie, zwyczaiem dotąd używanym, i dozwalamy odbywać dla tych przedmiotów i dalsze zgromadzenia, za poprzedniczém Naszego Kommissarza Seymowego uwiadomieniem i iego zezwoleniem, atoli wchodzić powinni do nich w należytym stósunku Deputowani wszystkich Stanów, którym ninieysza ustawa przyznaie prawo należenia do Stanów prowincyalnych.

Uchwały tyczące się odmian w urządzeniach gminnych potrzebuią naszéy sankcyi. Końcem ustanowienia potrzebnych w tey mierze bliższych przepisów i warunków oczekuiemy wniosków nayblizszego Seymu prowincyalnego.

X. Kreisständische Versammlungen.

§. 58. Was die kreisständischen Versammlungen betrifft, so erwarten Wir ebenfalls von dem ersten Landtage die Vorschläge, wie solche unter Zutritt aller Stände dieses Verbandes einzurichten seyn werden.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und Beidrückung Unsers großen Königlichen Insiegels.

Gegeben Berlin, den 27sten März 1824.

(L. S.) Friedrich Wilhelm.

von Schuckmann.

X. Zgromadzenie Stanów Powiatowych.

§. 58. Co się tycze zgromadzeń Stanów Powiatowych, oczekuiemy podobnież od naypierwszego Seymu prowincyalnego wniosków, iak takowe urządzić wypadnie z przystąpieniem wszystkich Stanów tego związku.

Dla większéy wagi i wiary stwierdzamy ninieysze prawo własnoręcznym podpisem Naszym przy wyciśnieniu wielkiéy Naszéy pieczęci Królewskiéy.

Dan w Berlinie dnia 27. Marca 1824.

(L. S.) FRYDERYK WILHELM.

Schuckmann.

(Nro. 866.) Allerhöchste Bestimmung vom 13ten April 1824., in Bezug auf die Trauscheine für Militairpersonen, welche in Provinzen wohnen, wo das französische Gesetz gilt, aber aus andern Provinzen gebürtig sind.

Ich bestimme hierdurch: daß in Heirathsfällen der Militairpersonen in den Provinzen, wo das französische Gesetz gültig ist, in Ansehung der aus andern Provinzen gebürtigen Militairpersonen ein Attest des betreffenden Commandeurs und eines Auditeurs bei Ausstellung des Trauscheins dahin:

„daß nach ihrer pflichtmäßigen Ueberzeugung die Angaben des Bräutigams in Bezug auf seine persönlichen Verhältnisse und besonders auf das bereits erfolgte Ableben seiner Aeltern und Großältern richtig, die erforderlichen Tauf- und Todtenscheine aber nicht herbei zu schaffen sind,"

(No. 866.) Naywyższe postanowienie z dnia 13tego Kwietnia 1824., względem osób woyskowych, zamieszkałych w prowincyach, gdzie prawo francuzkie iest zobowiązuiącém, a będących rodem z innych prowincyi.

Postanawiam ninieyszém: iż w przypadkach zawierania małżeństw przez osoby woyskowe w prowincyach, w których prawo francuzkie iest ważnem, we względzie osób woyskowych będących rodem z innych prowincyi, attest właściwego dowódzcy i Audytora przy wystawianiu zaświadczenia na ślub, opiewaiący:

„iako według sumiennego ich przekonania podania narzeczonego pod względem osobistych iego stósunków a mianowicie co do zaszłéy iuż śmierci rodziców i dziadów są rzetelne, potrzebne zaś metryki chrztu i śmierci nie mogą być dostawione,"

die Stelle des sonst aufzunehmenden Notariatsakts vertreten, und von der Civilbehörde als genügend erachtet werden soll.

Sie haben hiernach das Weitere zu verfügen.

Berlin, den 13ten April 1824.

Friedrich Wilhelm.

An
den Justizminister v. Kircheisen und
Kriegsminister v. Hake.

ma zastąpić mieysce zwyczaynego w podobnych przypadkach aktu notaryackiego i być od władzy cywilnéy za dostateczny przyiętym.

Macie WPanowie stósownie do tego wydać rozporządzenie.

Berlin dnia 13. Kwietnia 1824.

FRYDERYK WILHELM.

Do
Ministra sprawiedliwości Ur. Kircheisen
i Ministra woyny Urodz. Hake.

(Nro. 867.) Allerhöchste Kabinetsorder vom 13ten Mai 1824., wegen der vom 1sten Juli d. J. ab durch öffentliche Verloosung zum Nennwerth für den Tilgungsfonds einzulösenden Staatsschuldscheine.

Ich finde es ganz den Mir von der Hauptverwaltung der Staatsschulden angezeigten Umständen gemäß, daß der Ankauf von Staats-Schuldscheinen für den Tilgungsfonds, welchen Ich in Meiner Verordnung vom 17ten Januar 1820. wegen künftiger Behandlung des gesammten Staats-Schuldenwesens §. VI. vorläufig angeordnet hatte, mit dem letzten Junius d. J. eingestellt wird, und genehmige es, daß statt dessen vom 1sten Julius d. J. ab, die vermittelst des gesetzlich bestimmten Tilgungsfonds einzulösenden Staats-Schuldscheine in halbjährigen Raten in den Monaten März und September jeden Jahres durch öffentliche Verloosung ausgewählt werden. Die Inhaber der solchergestalt ausgelooseten Staats-Schuldscheine sind verpflichtet, drei Monat nach der von der Hauptverwaltung der Staatsschulden zu bewirkenden

(No. 867.) Naywyższy rozkaz gabinetowy z dnia 13. Maia 1824. względem obligów długu państwa od dnia 1. Lipca r. b. przez publiczne ciągnienie losów w wartości nominalnéy na fundusz amortyzacyiny wykupować się maiących.

Uznaię za rzecz zupełnie stósowną do przedstawionych Mi przez główną administracyą długów państwa okoliczności, żeby zaprzestać od dnia ostatniego Czerwca r. b. zakupować obligi długu państwa na rzecz funduszu amortyzacyinego, iak to w §. VI. rozporządzenia Moiego z d. 17. Stycznia 1820. względem przyszłego postępowania w przedmiocie długów państwa w ogólności tymczasowo byłem postanowił, i przychylam się do tego, żeby natomiast od 1. Lipca r. b. zacząwszy wykupić się maiące przez prawnie ustanowiony fundusz amortyzacyiny obligi długu państwa w półrocznych ratach w miesiącach Marcu i Wrześniu każdego roku przez publiczne ciągnienie losów były wybierane. Właściciele wyciągnionych tym

Bekanntmachung der gezogenen Nummern, und zwar in der Regel am 2ten Januar und am 1sten Juli jeden Jahres, das Kapital zum vollen Nennwerth — nebst den bis zu diesen Terminen laufenden Zinsen — bei der Staatsschulden-Tilgungskasse baar in Empfang zu nehmen. Die etwa unabgehoben bleibenden Kapitalbeträge werden nicht weiter verzinset, da die fernern Zinsen von den ausgelooseten Staats-Schuldscheinen von dem gedachten Zahlungstermine ab, in Gemäßheit Meiner Verordnung vom 17ten Januar 1820. §. V., dem Tilgungsfonds zufallen müssen. In Ansehung der übrigen Gattungen von Staatspapieren bleibt es vor der Hand bei der im oben angeführten §. VI. vorgeschriebenen Tilgungsart. Ich beauftrage die Hauptverwaltung der Staatsschulden, das zur Ausführung dieser Bestimmungen weiter Nöthige zu veranlassen, und dieselben durch die Gesetzsammlung zur Kenntniß des Publikums zu bringen.

Berlin, den 13ten Mai 1824.

Friedrich Wilhelm.

An

die Hauptverwaltung der Staatsschulden.

sposobem przez los obligów państwa są obowiązani, trzy miesiące po ogłoszeniu przez główną administracyą długów państwa wyciągnionych numerów, za zwyczay d. 2. Stycznia i 1. Lipca każdego roku odbierać w kassie amortyzacyiney długów państwa kapitał w zupełney wartości nominalney wraz z bieżącemi do tychże terminów prowizyami. Z nieodebranych wtedy kapitałów nie płaci się daléy prowizya, gdy dalsze prowizye z wyciągnionych losem obligów długu państwa od wspomnionego terminu płacenia, stósownie do rozporządzenia Mego z d. 17. Stycznia 1820. §. V. wpływać powinny do funduszu amortyzacyinego. Co do innych rodzaiów papierów kraiowych utrzymuie się tymczasem sposób umarzania w powyżéy nadmienionym paragrafie VI. przepisany. Zlecam główney administracyi długów państwa uczynić, co daléy potrzeba końcem uskutecznienia ninieyszych postanowień, i przez umieszczenie ich w Zbiorze praw podać ie do wiadomości powszechney.

Dan w Berlinie d. 13. Maia 1824.

FRYDERYK WILHELM.

Do

Główney Administracyi długów państwa.